There are two categories of frequently asked questions in this document:

- Questions 1 – 23 provide information on the NAATI accredited programs in Interpreting and Translation Studies offered by UNSW.
- Questions 24 – 27 are related to the processes of how to apply for accreditation with NAATI.

For prospective students interested in NAATI Accredited Programs in Interpreting and Translation Studies

1. What do I have to do to gain accreditation by the National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI)?

NAATI accreditation is not automatic. Regardless of the language of study, all students must fulfil the three criteria outlined below and be recommended for accreditation by UNSW before they can apply for accreditation to NAATI:

- Successful completion of all the courses specified in each program under the NAATI requirements.
- Successful completion of a practicum component.
- Achievement of at least 70% in an in-house accreditation examination run at the end of the course MODL5108 Preparation for Accreditation and MODL5113 Interpreting Accreditation Preparation. The examinations are to be undertaken in the final semester of your studies.

2. What do I have to do to become a NAATI accredited professional translator?

In Chinese, French, Indonesian, Japanese, Korean, Russian and Spanish: complete the Master of Arts in Interpreting and Translation Studies (MAITS) (program code 8225; plan code MODLBS8225) and complete the requirements outlined above successfully.
3. Can I become a NAATI accredited translator and interpreter at the same time?

Yes. The Master of Arts (Extension) in Interpreting and Translation Studies (program code 8229) is accredited by NAATI at translator and interpreter level in Chinese, French, Indonesian, Japanese, Korean, Russian and Spanish.

4. Is it possible to study two Master degrees at the same time, with one of the degrees in Interpreting and Translation Studies?

Yes. You can apply for the Combined Masters of Arts and Social Sciences (program code 8224), and the MA in Interpreting and Translation Studies is one of the available programs that you can enrol in the Combined Masters. Students can apply for accreditation for their studies in Interpreting and Translation Studies if they meet all requirements as listed in Question 1 upon successful completion of the Combined Masters.

5. What is the duration of each program?

- The Master of Arts in Interpreting and Translation Studies (MAITS) can be completed over two sessions (one year) on a full time basis (eight courses, 48 units of credit).
- The Master of Arts (Extension) in Interpreting and Translation Studies can be completed over three sessions (one and a half years) on a full time basis (twelve courses, 72 units of credit).
- The Combined Masters of Arts and Social Sciences can be completed over four sessions (two years) on a full time basis (sixteen courses, 96 units of credit).

6. What courses do I have to do for each program?

Please refer to the specified sequence of courses for NAATI students in the programs below:

- Master of Arts in Interpreting and Translation Studies (MAITS) (program code 8225; plan code MODLBS8225)
- Master of Arts (Extension) in Interpreting and Translation Studies (program code 8229)
- Combined Masters of Arts and Social Sciences (program code 8224)

7. How can I prepare for these courses or find more detail regarding the course content?

The most recent course outlines are available on the website of the School of Humanities and Languages at: https://hal.arts.unsw.edu.au/students/courses/course-outlines/.
8. I plan to enrol to MA in Interpreting and Translation Studies and MA in Applied Linguistics in the Combined Masters. Do I have to finish one degree before starting another?

There is no strict rule. You can finish one after the other or you can mix and match your courses in the Combined MA. However, if you plan to “mix and match”, it is best that you complete MODL5100 Translation and Interpreting Theories in the first semester of your study and MODL5108 Preparation for Accreditation in the last semester of study.

9. Will I be able to apply for NAATI accreditation if I finish my studies in Interpreting and Translation Studies first but haven’t yet complete the other degree in the Combined Masters?

The School cannot recommend students to NAATI for accreditation if they have not yet completed their program. Students who enrolled in Interpreting and Translation Studies in the Combined MA will be recommended to NAATI for accreditation only if they have completed all requirements for the entire degree.

10. What is involved in the practicum?

Students seeking accreditation at translator level have to complete 75 hours of translation practicum organised by the School. Those seeking accreditation at translator and interpreter level have to complete 150 hours of translation and interpreting practicum. They will be provided detailed guidance in MODL5112 Translation Practicum and MODL5111 Interpreting Practicum.

11. When can I take the in-house NAATI examination?

The in-house NAATI examination in both Interpreting and Translation must be taken in your last semester as part of assessment in MODL5108 Preparation for Accreditation in Translation and MODL5113 Interpreting Accreditation Preparation.

12. What happens if I fail to score 70% in the final NAATI examination?

If a student completes the program satisfactorily, i.e. scores a mark of at least 50% in each course, but fails to score 70% or above in the final NAATI examination, the student will be eligible to graduate with the relevant academic award(s), for example, Master of Arts in Interpreting and Translation Studies, but without NAATI accreditation.

13. Can I resit the NAATI examination?

Those who are enrolled in MODL5108 and MODL5113 in 2014 or after may sit for the NAATI supplementary exam only if their first exam results are marginal. Detailed information on the supplementary exam will be provided by the Course Coordinator of MODL5108 and MODL5113. Alternatively, you can undertake accreditation test conducted externally by NAATI.
14. **What are the entry requirements for postgraduate coursework study in Interpreting and Translation Studies?**

Applicants need to have an undergraduate degree from a recognised tertiary institution, with a credit average. In exceptional circumstances applicants may be admitted to the program with evidence of other academic and professional qualifications. For further information, please see: [http://www.unsw.edu.au/futureStudents/postgradCourse/sad/fspgentryreg.html](http://www.unsw.edu.au/futureStudents/postgradCourse/sad/fspgentryreg.html).

In addition, applicants whose first language is not English need to provide proof of English proficiency – IELTS (Academic) 6.5 or above (or equivalent, for example, TOEFL). Applicants whose first language is English may be asked to complete an aptitude test.

15. **What is the aptitude test?**

It is a self-administering test that the School will send to the students upon receipt of application. It assesses the students’ aptitude for interpreting and translation studies, including bilingual proficiency, oral and written, and their analytical abilities. The test results will be used to recommend specific courses and remedial teaching where necessary.

16. **Is there a mid-year intake?**

Yes. For information on application deadlines, please visit: [http://www.unsw.edu.au/futureStudents/postgradCourse/sad/postgradcourse.html](http://www.unsw.edu.au/futureStudents/postgradCourse/sad/postgradcourse.html)

17. **Can I study by distance mode?**

No. All programs are offered on campus only.

18. **What are the formal procedures if I want to transfer to the Translation and Interpreting program from another UNSW postgraduate program?**

Students must normally have completed one semester of study in their current program and be in Good Academic Standing in order to be eligible for transfer internally.

The deadlines for applications are:
- **Semester 1** - February 15
- **Semester 2** - July 15

The application form is available at: [https://my.unsw.edu.au/student/atoz/ProgramChange.html](https://my.unsw.edu.au/student/atoz/ProgramChange.html)

19. **How does NAATI accreditation work? Is it always for both directions?**

No. To become accredited in translation, you may apply for one direction only or both directions. However, accreditation in interpreting is always bi-directional (i.e., Chinese ⇔ English).
20. Can NAATI accreditation be applied retrospectively?

No. Students who commenced or who have already completed one of the NAATI approved programs prior to 2009 (e.g. commenced in July 2008) are not eligible to apply for NAATI accreditation retrospectively.

21. Can I get advanced standing for previous study?

Advanced standing may be granted. Information on advanced standing in postgraduate coursework study at UNSW is available at: https://my.unsw.edu.au/student/research/PGCourseworkCreditTransfer.html

For further information on advanced standing (including application procedure), please contact FASS Faculty Admissions Officer, Ashleigh Hamilton (ashleigh.hamilton@unsw.edu.au).

22. Where can I find out more information about NAATI accreditation?

Further information can be found in NATTI website: http://www.naati.com.au/accreditation.html

23. Where can I find further information on the UNSW postgraduate application procedure?

Further information on the application procedure for postgraduate programs is available at: http://www.unsw.edu.au/futureStudents/postgradCourse/sad/how2apply.html.

Process in Receiving NAATI Accreditation

24. I have sat for the final accreditation exam. When will I know whether I have passed the exam?

Students are notified by email of their results in their accreditation exam after all exam marks are finalised. This takes six to eight weeks on average after the exam is finished. The email will be sent to students’ UNSW email, and includes information on how successful students can lodge an application for NAATI accreditation as well as information on when and how they can arrange a viewing of their exam paper. Students are advised that their individual results will not be released before all the exam marks are finalised.

25. What are the processes involved in receiving NAATI accreditation?

The School writes to NAATI to recommend students who have fulfilled all the requirements of accreditation (see Question 1 for details of the requirements). Once the recommendation process is complete, students can then apply for accreditation with NAATI directly. According to NAATI rules, students who are recommended for accreditation should submit an application within three years after the date of their completion of studies.
Further information on how to apply for accreditation with NAATI can be found on the NAATI website at: http://www.naati.com.au/accreditation.html

26. I am an international student, and will be returning to my home country soon. How long does the accreditation application with NAATI take, and am I required to complete the application process in Australia?

Information on the assessment process of NAATI accreditation application can be found in the “Accreditation by Approved Course – Information Booklet”, available at: http://www.naati.com.au/PDF/Booklets/Accreditation_by_Approved_Australian_Course_booklet.pdf

For applicants who are international students, please check with NAATI on whether they are required to be present in Australia for the entire application process.

27. Who can I contact for further information in the School of Humanities and Languages at UNSW?

Dr Mira Kim
Program Convenor, Interpreting and Translation Studies (in MA and MA Extension programs) (until 23 November 2013)
mira.kim@unsw.edu.au

Dr Betty Pun
Administration Officer, Postgraduate Studies, School of Humanities and Languages b.pun@unsw.edu.au

School of Humanities and Languages
Faculty of Arts and Social Sciences UNSW
Telephone: 61 2 9385 1681
Email: hal@unsw.edu.au